

1903-08-01

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Fonderie nationale

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Bruxelles

Archive:

Carl Jacobsens kopibøger

TRANSCRIPTION

1-8-3

Fonderie nationale des Bronces Bruxelles

En possession de votre lettre du 29 juillet je vois à mon plaisir que le groupe "Les Bourgeois de Calais" vient d'être expédié à Copenhague.

Je lis dans le journal L'Art moderne que ta patine est fait artificiellement par un spécialiste désigné de M. Rodin.

Le groupe est destiné à être placé en plein air

Je crains pourtant que la patine artificielle ne supporte pas l'action de l'air de la pluie du froid.

Je vous prie donc me faire savoir si vous garantissez la conservation de la patine en plein air.

Dans l'espoir de vous lire je vous prie, Monsieur le Directeur, d'agréer l'expression de mes sentiments bien distingués.

Pour la direction de la Glyptothèque Ny Carlsberg

Carl Jacobsen Président

TRANSLATION

København den 1 -8-3 jHr. Lemaire] Fonderie nationale des Bronces

Bruxelles I Deres brev af 29. juli ser jeg til min glæde, at gruppen

»Borgerne fra Calais« lige er blevet afsendt til København.

I avisen L'Art moderne læser jeg, at patinaen er lavet kunstigt af en specialist, som Hr. Rodin har udpeget.

Gruppen er beregnet til at stå i fri luft.

Jeg frygter dog, at den kunstige patina ikke kan tåle vind og vejr, regn og kulde.

Jeg skal derfor bede Dem om at underrette mig om, at De garanterer for, at patinaen kan holde i fri luft.

Idet jeg håber snart at_høre fra Dem sender jeg Dem mine bedste hijs'ener, På vegne af Bestyrelsen for Ny Carlsberg Glyptotek.

Carl Jacobsen Formand